

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

TN/DS/W/33
23 de enero de 2003

(03-0370)

Órgano de Solución de Diferencias
en Sesión Extraordinaria

Original: español

NEGOCIACIONES SOBRE MEJORAS Y ACLARACIONES DEL ENTENDIMIENTO SOBRE SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

Propuesta del Ecuador

Se ha recibido de la Misión Permanente del Ecuador la siguiente comunicación, de fecha 17 de enero de 2003.

Se propone enmendar el artículo 21 de modo que diga lo siguiente:

Artículo 21

Vigilancia de la aplicación de las recomendaciones y resoluciones

1. Para asegurar la eficaz solución de las diferencias en beneficio de todos los Miembros, es esencial el pronto cumplimiento de las recomendaciones o resoluciones del OSD.
2. Se prestará especial atención a las cuestiones que afecten a los intereses de los países en desarrollo Miembros con respecto a las medidas que hayan sido objeto de solución de diferencias.
3. En una reunión del OSD que se celebrará dentro de los 30 días siguientes¹ a la adopción del informe del grupo especial o del Órgano de Apelación, el Miembro afectado informará al OSD de su propósito en cuanto a la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD. En caso de que no sea factible cumplir inmediatamente las recomendaciones y resoluciones, el Miembro afectado dispondrá de un plazo prudencial para hacerlo. El plazo prudencial² será:
 - a) el plazo propuesto por el Miembro afectado, a condición de que sea aprobado por el OSD; de no existir tal aprobación,
 - b) un plazo fijado de común acuerdo por las partes en la diferencia dentro de los 45 días siguientes a la fecha de adopción de las recomendaciones y resoluciones; o, a falta de dicho acuerdo,

¹ Si no hay prevista una reunión del OSD durante ese período, el OSD celebrará una reunión a tal efecto dentro del plazo establecido.

² A los efectos del presente Entendimiento, el 'plazo prudencial' incluirá el plazo especificado en el párrafo 7 del artículo 4 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.

- c) un plazo determinado mediante arbitraje vinculante dentro de los 90 días siguientes a la fecha de adopción de las recomendaciones y resoluciones.³ En dicho arbitraje, una directriz para el árbitro⁴ ha de ser que el plazo prudencial para la aplicación de las recomendaciones del grupo especial o del Órgano de Apelación no deberá exceder de 15 meses a partir de la fecha de adopción del informe del grupo especial o del Órgano de Apelación. Ese plazo podrá, no obstante, ser más corto o más largo, según las circunstancias del caso.

3bis En caso de que el Miembro afectado no pueda cumplir inmediatamente las recomendaciones y resoluciones del OSD, en cualquier momento antes de que una parte reclamante invoque el párrafo 2 del artículo 22 y a partir de la reunión del OSD a la que se refiere el párrafo 3 *supra* en la que el Miembro afectado informa al OSD de su propósito en cuanto a la aplicación de las recomendaciones y resoluciones, una parte reclamante podrá solicitar un arbitraje que determine el nivel anual de anulación o menoscabo causado por el incumplimiento del Miembro afectado. Para ello, la parte reclamante indicará en su solicitud de arbitraje el nivel anual de anulación o menoscabo que a su juicio corresponde al incumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD por parte del Miembro afectado. Dicho arbitraje estará a cargo del grupo especial que haya entendido inicialmente en el asunto, si estuvieran disponibles sus miembros, o de un árbitro⁵ nombrado por el Director General, y se concluirá dentro de los 60 días siguientes a la fecha de convocación del árbitro. Si la parte reclamante ha solicitado este arbitraje antes de que se fije el plazo prudencial para cumplir con las recomendaciones y resoluciones del OSD y las partes en la disputa no han llegado a un acuerdo sobre dicho plazo prudencial, el arbitraje podrá también determinar el plazo prudencial dentro de los 90 días señalados en el literal c) del párrafo 3 *supra*. Si la parte reclamante es un país en desarrollo y el Miembro afectado es un país desarrollado, la parte reclamante podrá someter al arbitro que, además de determinar el nivel de anulación o menoscabo sobre la base del comercio afectado por las medidas objeto de reclamación, realice una estimación de la repercusión de dichas medidas en la economía del país en desarrollo reclamante. Dicha estimación incluirá la determinación del nivel de daño y la recomendación para que el Miembro afectado tome en cuenta esa situación al proceder con el pronto cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones adoptadas por el OSD, y que, en caso de incumplimiento, dicha estimación sea tomada en cuenta en la aplicación de los procedimientos de compensación o suspensión de concesiones u otras obligaciones referidas en el artículo 22.

3ter El nivel anual de anulación o menoscabo podrá ser revisado de manera definitiva por el árbitro que haya determinado dicho nivel por el pedido de una de las partes en la disputa y únicamente sobre la base de la determinación de cumplimiento que se realice bajo la aplicación del artículo 21*bis*. El arbitraje deberá ser solicitado dentro de los veinte (20) días siguientes a la circulación de la determinación de cumplimiento realizada de conformidad con el artículo 21*bis*. El árbitro contará con un plazo de 45 días para emitir su decisión. Las partes aceptarán como definitiva la decisión del árbitro y no tratarán de obtener un segundo arbitraje.

4. A no ser que el grupo especial o el Órgano de Apelación hayan prorrogado, de conformidad con el párrafo 9 del artículo 12 o el párrafo 5 del artículo 17, el plazo para emitir su informe, el período transcurrido desde el establecimiento del grupo especial por el OSD hasta la fecha en que se determine el plazo prudencial no excederá de 15 meses, salvo que las partes en la diferencia acuerden otra cosa. Cuando el grupo especial o el Órgano de Apelación hayan procedido a prorrogar el plazo

³ Si las partes no pueden ponerse de acuerdo para designar un árbitro en un lapso de 10 días después de haber sometido la cuestión a arbitraje, el árbitro será designado por el Director General en un plazo de 10 días, después de consultar con las partes.

⁴ Se entenderá que el término "árbitro" designa indistintamente a una persona o a un grupo.

⁵ Se entenderá que el término "árbitro" designa indistintamente a una persona o a un grupo.

para emitir su informe, la duración del plazo adicional se añadirá a ese período de 15 meses, con la salvedad de que, a menos que las partes en la diferencia convengan en que concurren circunstancias excepcionales, el período total no excederá de 18 meses.

5. Durante el plazo prudencial, cada parte en la diferencia examinará con comprensión toda solicitud de celebración de consultas que formule otra parte en la diferencia con miras a llegar a una solución mutuamente satisfactoria con respecto a la aplicación de las recomendaciones o resoluciones del OSD. Cuando se entablen esas consultas, cada parte en la diferencia brindará a cualquier tercero que lo solicite oportunidades adecuadas de expresar sus opiniones.

6. a) El OSD someterá a vigilancia la aplicación de las recomendaciones o resoluciones adoptadas. Todo Miembro podrá plantear en el OSD la cuestión de la aplicación de las recomendaciones o resoluciones, en cualquier momento después de su adopción.
- b) El Miembro afectado informará sobre la situación de la aplicación de las recomendaciones o resoluciones del OSD en cada reunión del OSD⁶, en que los Miembros podrán plantear cualquier cuestión pertinente al respecto, desde el momento en que haya transcurrido la mitad del plazo prudencial o desde el momento en que hayan transcurrido seis meses de la fecha de adopción de las recomendaciones o resoluciones del OSD, si éste fuera anterior, hasta que las partes en la diferencia hayan convenido de común acuerdo en que la cuestión ha quedado resuelta o hasta que el OSD constate, de conformidad con el artículo 21*bis*, que el Miembro afectado ha cumplido. Por lo menos 10 días antes de cada una de esas reuniones del OSD, el Miembro afectado presentará al OSD por escrito un informe de situación detallado sobre los progresos realizados en la aplicación de las recomendaciones o resoluciones.
- c) i) Una vez que haya cumplido las recomendaciones o resoluciones del OSD, el Miembro afectado presentará al OSD una notificación escrita sobre el cumplimiento.
- ii) Si el Miembro afectado no ha presentado la notificación a que se refiere al apartado c) i) para una fecha 20 días anterior a la fecha de expiración del plazo prudencial, en esa fecha a más tardar el Miembro afectado presentará al OSD una notificación escrita sobre el cumplimiento en la que se incluyan las medidas que ha adoptado o las que espera haber adoptado en la fecha de expiración del plazo prudencial. Cuando la notificación se refiera a medidas que el Miembro afectado espera haber adoptado, el Miembro afectado presentará al OSD una notificación escrita suplementaria a más tardar en la fecha de expiración del plazo prudencial, manifestando que ha adoptado, o no ha adoptado, tales medidas, e indicando cualquier modificación de las mismas.
- iii) Cada notificación efectuada de conformidad con el presente apartado incluirá una descripción detallada, así como el texto, de las medidas pertinentes que el Miembro afectado haya adoptado. No se interpretará que la prescripción de notificación estipulada en el presente apartado reduce el plazo prudencial establecido de conformidad con el párrafo 3 del artículo 21.

⁶ Las partes en la diferencia podrán acordar que no se aplique esta prescripción en el caso de una reunión determinada del OSD.

7. En los asuntos planteados por países en desarrollo Miembros, el OSD considerará qué otras disposiciones puede adoptar que sean adecuadas a las circunstancias.

8. Si el caso ha sido promovido por un país en desarrollo Miembro, el OSD, al considerar qué disposiciones adecuadas podrían adoptarse, tendrá en cuenta no sólo el comercio afectado por las medidas objeto de la reclamación sino también su repercusión en la economía de los países en desarrollo Miembros de que se trate.

Se propone enmendar el párrafo 2 del artículo 22 de modo que diga lo siguiente:

"2. Si:

- i) el Miembro afectado no informa al OSD de conformidad con el párrafo 3 del artículo 21 de que se propone aplicar las recomendaciones o resoluciones del OSD;
- ii) el Miembro afectado no presenta dentro del plazo establecido una notificación de conformidad con el párrafo 6 c) del artículo 21 indicando que ha cumplido; o
- iii) en el informe presentado por el grupo especial sobre el cumplimiento o el Órgano de Apelación de conformidad con el artículo 21*bis* se constata que el Miembro afectado no ha puesto las medidas declaradas incompatibles con un acuerdo abarcado en conformidad con ese acuerdo o no ha cumplido de otro modo las recomendaciones o resoluciones del OSD;

1. dicho Miembro, si así se lo pide la parte reclamante, entablará consultas con miras a convenir en una compensación mutuamente aceptable.

Dentro de los 30 días siguientes a la petición, el Miembro afectado presentará al otro Miembro una propuesta de compensación mutuamente aceptable. Dicha compensación podrá ser, total o parcialmente, de carácter monetario. Cuando haya tenido lugar el arbitraje a que se hace referencia en el párrafo 3*bis* del artículo 21, dicha propuesta será compatible con el laudo del árbitro. Si las partes llegan a un acuerdo de compensación, éstas informarán al OSD sobre el particular. Si no se presenta una propuesta de compensación dentro del plazo a que se hace referencia en el apartado anterior o si no se llega a un acuerdo dentro de los 30 días siguientes a la presentación de la propuesta de una compensación mutuamente aceptable, la parte reclamante tendrá derecho a pedir la autorización del OSD para suspender la aplicación al Miembro afectado de concesiones u otras obligaciones resultantes de los acuerdos abarcados equivalentes al nivel de anulación y menoscabo. Se convocará una reunión del OSD a tal efecto 10 días después de que se haya presentado la petición, salvo que la parte reclamante solicite que la reunión se celebre en una fecha posterior.⁷

Si la parte reclamante es un país en desarrollo y el Miembro afectado un país desarrollado, durante las consultas que mantengan las partes en la diferencia tendientes a alcanzar un acuerdo de compensación tendrán presente lo dispuesto en el párrafo 8 del artículo 21. Si en la situación antes descrita no se llega a un acuerdo de compensación y la parte reclamante solicita al OSD autorización para suspender la aplicación al Miembro afectado de concesiones u otras obligaciones resultantes de los acuerdos abarcados, el OSD deberá autorizar dicha suspensión teniendo en cuenta el nivel de anulación o menoscabo sugerido por la parte reclamante o establecido mediante el arbitraje cumplido en virtud del párrafo 3*bis* del artículo 21 que se refiere al comercio afectado por las medidas objeto de reclamación, incluyendo además el nivel estimado por el árbitro sobre la repercusión de dichas medidas en la economía del país en desarrollo reclamante en la diferencia.

⁷ En el caso del párrafo ii) 2) *supra*, esa reunión del OSD no se convocará antes de la expiración del plazo prudencial.